



آغوست

۵

۱۹۱۱ نچي سنه ميلاديه

# دين و معيشت

شعبان

۲۳

۱۳۳۹ نچي سنه هجري به

اورنبورغده هفتهده بر دفعه نشر اولنان، ديني، فني ادبي، وسياسي ژورنالدر

Адресъ: Оренбургъ редакція журнала Динъ ва Магишетъ.

خاتون تش دوختري ر. اي. پيلمان تازارتا، دولي، يامي صوررا هم تشر قويا هم يامي سيمنت كهوش آلتون هم باشقهر ايلن. تشرني برده آغرتسرمای صوررا فاوچوك ياكه آلتون اوستنه قويا تشر ايچون آلتون كارونكه، شفتتوي هم پلاستينكه سز تشر. بهاري آرزان آلونادر. فقيرلر كه حق سزدر. شاكردلر هم حكومت اوچيريژدنيه لرنده خدمت ايتوچيلردن يارم حق آلونه در. قبول ايتنه ايرته ساعت ۹-۷ گهچه يكشنبه كونلرده ۹ دن ۵ گهچه آدرس اورنبورغ پير اوسكي اورامده. پيتراپارلسكي اورام چانندن ۲ نچي بالاشف يورطي

**دين و معيشت** اداره سنده ساتلا طورغان كتابلر: ضياء القلوب توبلا- نگانى ۵ جز دن عبارت ۱ صوم ۲۵. توبلانمكاني هر جز لري ۲۰ شارتين. صادق حضرت نك دارونكين ميسانيريله مناظره سي ۱ نچي جز ئى ۲۰ مذهب مسلك و اوزگار شلردن بحث ايدوب هر سوزينه كتب شرعيه دن دليللر نقل ايتكان ف. سيماني حضرتلرينك ردالانقلابيون نام اثرى ۷ جز اولارق هر جز ئى ۱۲ تيندن ساتلادر. تقويم دائم، المړثيه رساله لري ۱۲ شارتيندن. اعلام الحق، هدى صادق حضرت نك مهم اثرلرندن اوله رق اولگسى ۳۰ صوكفسي ۴۰ توبلانمكاني ۶۰. شريعت و طيب جهنندن آرافى ضرر لري نام رساله ۸. حجاب ۷ طلوع ۱۴. الدرر البهية فى العقيدة الالهية همزه حميدف اثرى ۳۰ تاريخ اديان هرديه ۱ نچي جز ۳۰ نچي جز نجات عموميكه رديه ۱۷ نچي جز (موسى اعتقادنهرديه) ۱۷ جديدلره هديه ۵ اشقولا بلاسى (براشقولنيك نك قز قر داشينه قيلغان طلمى) ۱۰ دينگز توبلك سياحت ۱ نچي جز ئى ۱۲ نچي جز ئى ۲۲ حرريت ثمره لري ۱۲ تين.

## عبدالقيوم سيداشف

سودامز غاستيننى دوورده ۶۳ نچي نومرده اسكلادلر مز ۵۰-۵۱ نچي نومرلرده دكانمزده هر وقت تورلى يمشلر كيككان اوريك وچيكلاوكلر بولوب توره در. منبعندن كويلاب آلوب زاپاس ايلان ساتامز وقتنده جون جباعه ايلان ده سودامز بولا. حرمتلو مشتريلر مز نك التفات ايدوب تشر يورولر ين اوتته مز.

شهر ایچون

سنه لك بهاسی ۳ صوم «تین»  
یارم سنه لکی ۱ «۵۰»  
اوچ آیلغی

چیت شهرلرگه

سنه لك بهاسی ۴ صوم تین  
یارم سنه لگی ۲  
اوچ آیلغی ۲۰۱ -  
بر آیلغی ۵۰

چیت مملکتلرگه

سنه لك بهاسی ۶ صوم تین  
یارم سنه لگی ۳ - - -  
اوچ آیلغی ۱ صوم -

اورنورغ ژورنال  
دین و معیشت «تلیفون  
نومر ۲۸۶

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع  
وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله  
كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

# دین و معیشت

زمان تا عیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده

دوامی ۵ نچی سنه

یبارلرگان  
یازولرنی  
اوزگارتو  
رگه اداره

اختیارلیدر.

باصلمغان

یازولر کیرو

قایتارلماز.

ارقه سن خطلر

قبول ایدلماز.

آدرس آلهما

شتروغه ۲۱

آلنور. آدر

یسنی آچق

یازولری اوتنله

آدر سزمه قاله

لردر ج ایدلماز

بره ملاب ۱۲ تین

هفته ده بر دفعه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی  
و سیاسی ژورنالدر

بره ملاب ۱۲ تین

شهر ایچی شا کردلرینه یلغه ۲ صوم ۵۰ تین چیت شهر شا کردلرینه یلغه ۳ صوم در.

## فلسفه عبادتکده ردیه

بو اثر محترم محمد صادق حضرت عثمانی نك صوكت  
وقت لرده غنه یازغان اثری اوله رق غایت حکمی  
و علمی نادره المثل بر رساله در  
زمانزده فلسفه بیاعلمی و حکمت بقال لری چوق  
اولدقندن شونلره قارشو نورمق ایچون هر بر اهل  
دیانت که بو کتابک بر نسخه سنی بولندر مق ضرور در.  
رساله دین و معیشت اداره سنده ۱۵ تیندن پوچته  
ایلان ۱۷ تیندن ساتلدر پوچته مارقه سی هم مقبولدر.

دینگز توبنده سیاحت

بر نچی قسمی پوچته ایله ۱۲. ۲ نچی قسمی پوچته ایله ۲۲

دین و معیشت اداره سنده ساتلدر.

## فهرست

مسئله.

سواد اعظم بحثی

فتاوی المنار

مسجدده دنیا کلامی سویلامک.

انتقام رائحه سی

تورلی خبرلر

خارجی خبرلر

اورنورغ خبرلری





٢ نچي مسئله حقننه عبارة

كافر رمي دجاجة بسهمه وذبحها مسلم ان كان  
الاول مزهقا لا تؤكل ولو لم يكن مزهقا اكل:  
والفرق ان الموت يضاف الى الاول في الاول والى  
الثاني في الثاني من اشباه النظائر صحيفه ٦٤٥

٣ نچي مسئله حقننه عبارة

زيد صياد اكل حلال اولان صيده بسمله ايله توفنك  
آتوب صيدى ضرب و جرح ايدوب دوشردك دك نصنكره  
زيد وارانچه صيد اول جرحدن هلاك اولمغل ذبح  
ايلاماسه توفنك فند يقن جرحندن هلاك اولديغي  
متعين او ايجق اكل حلال اولورمى. الجواب اولور.  
واذا اسى الرجل عند الرمي اكل ما اصاب اذا جرح  
السهم فمات لانه ذابح بالرمي لكون السهم آلة  
فيشترط التسمية عنده وجميع البدن محل لهذا النوع  
من الزكوة ولا بد من الجرح ليتحقق معنى الزكوة  
هدايه في فصل الرمي من كتاب الصيد  
فتاوى على افندى

١ نچي سوائلك جوابي اووز حقننه هميشه  
روايت صريجه كوره آغانمز يوقدر. لكن بدايه  
دن كوچريلوب كوب كتابلرده يازلفان شو(مايحررم  
اكله من اجزا الحيوان سبعة الدم المسفوح والذكر  
والانثيان والقبل والغده والمثانية والمراره كذا في  
البدايه هنديه ج ٢ صحيفه ٢٩٠، عباره سيئه قاراغانك  
ايتى آشالا تورغان حيوانلرنك بوغازفانى اركلك  
علامتى، قوش يهورقه، ديشرك علامتى، بين  
سيدك صاوتى، اوت گه باشقه نرسه لرى نكده بارده  
آشالورغه يارى تورغا نلغى آكلانه در.

آقهولا اويازى نك بوغولى ايلى نك اوكانوى  
ملا اينجوجه اوغلى طرفندن سؤالر.

فزاى خاقى آراسنده اختلافلى مسئله لر در.

١ نچي سؤال اووز حقننه آنى آشامق درستى؟

٢ نچي سؤال كافر نك آتقان قوشن ايكنچى بر

مسلمان بوغازلاب آلسه حلالمه حراممه؟

٣ نچي سؤال ملطق برلن آتقان صيد، جيتكانچه

اولوب فالسه حلالمه حراممه؟

بو اوچ مسئله حقننه بعض بر روايتلرنى هم  
يازوب جباردم بو روايتلر صحيحمه يوقمه البته تنقيد  
وحل ايتمككز اميده ندمن

١ نچي مسئله حقننه عبارة

ولا يجوز اكل الغهزة وهى لبن الذى بعد ولادة  
الولد من البقر والغنم والجوامس وغيرهم ثم  
اختلفوا فى العلة فعند ابي حنيفة ومحمد رحمهما الله  
سببه مشاركة دم المسفوح الضرع وعند ابي يوسف  
وزفر رحمهما الله لعله الذى لانه يشارك بذلك الماء  
المنى وهى بحرمة وهذا تمر تاش رحمه الله الى ان  
اللبن بعد الحمل حرام واسكن الاصح عندهما لاحتلاط  
دم المسفوح بذلك اللبن وحد حرمة عند علمائنا  
رحمهم ثلاثة ايام لان لا يبقى بعد ثلاثة ايام ذلك  
اللبن فى الضرع غالبا وعند الشافعى وزفر رحمهما الله  
مادام اللبن اسحينا علق لا يؤكل الفتوى على قول  
علمائنا رحمهم الله. مبسوط من نفسه كذا نقل من كفايه  
ونهايه ديبر

ديسه زينب بوسوز گه التفات ايتماينچه همان رخصتسز باقچه لرغه چغوب يوروسه طلاق واقع بولوب زينب ناشزه بوله می؟

۳ نچی سؤال مذکور زيد، وطن اصليسينه فاي تاچق بولوب مذکوره زينب که (ايدنه سينک ده آطاک بار بر گه فاي تيق ديسه زينب (من فاي تيميم مني فرقت قيل منم نرسه لر مني بير) ديسه زيد مر قوم ننگ نرسه لر ينی بر امام حضور نده بيروب زينب ننگ بار نرسه لر ينی آلفانلغينه زينب دن شاه دلر دن قول قويدروب پادپيسکه آلسه ده اوزينک ايکی ياشلک قز بالاسی ايله وطن اصليسنه کيتسه زينب پاشپور طسز قالد يغندن ياطاب ايله فاي تيار يلور قور قوسيله اصقوري پويزدکه اولطروب يارطی يولده زيدنی قوب يتوب زيد ايله صلحه کيلوب بار چه سی بر گه لشوب زيد يورطينه فاي توب ايرلی خاتونلی بولوب طوره باشلاسه لر بو درست بوله می؟ تجديد نکاحسز تورولری زنا بولمايمی؟ اداره.

۱ نچی سؤالک جوابی ۳۱ نچی نومر ننگ ۴ نچی سؤالک جوابيدر. يعنی طلاق واقع بوله در اما طلاف نصوک خاتون ناشزه بولمی هم نفقه عده لازمدر. روايه ۳۱ نچی نومر ده بيان ايتدی.

۲ نچی سؤالک جوابی زيد خاتونی زينبی بو طلاق دن اول ايکی مرتبه طلاق قيلغان بولسه بونلر ننگ يورطقه فاي توب ايرلی خاتونلی تورولری درستدر. زيدنک بو طلاق واقع بولسه ده رجعی گنه بولوب واقع بوله در.

(کل طلاق وقع بشرط ليس بمال رجعی) جامع الفصولين ج ۱ صحيفه ۲۸۲

يعنی مال بولمغان شرط ايله واقع بولغان طلاق ننگ هر قايسی رجعیدر ديمکدر. بو مسئله ده گی طلاق، مال بولمغان شرط ايله يعنی زوجنک (سن بو طريقه رخصتسز باقچه لرغه چغوب يوروساگ مندن طلاقسن) ديگان سوزی ايله واقع بولغانلغی ايچون بو طلاق

اما كفايه ونه ايه دن كوچر لگان ديب يازلغان عباره نی كفايه دن فاراب طابا المدق. كفايه ده ياكه نهايه ده بولسه ده بو طريقه خطاء بولماس بو عبارة بك خطا ليدر. آنك اوستونه لغه كتابلر نده الغمز لغتی كور نميدر. الغمز الغمز العيمزه اغتلى آخترينك بولسه ده معنالى بتونلاى بشقه نرسه در.

۲ نچی سؤالک جوابی آتلغان قوش كافرنك آنوی ايله جانی چغارلق بولسه آنی آشامق درست توگلدنر. اگر آنك ايله جانی چغارلق بولماسه مسلمان ذبح قيلغاچ آشامق درستدر. روايت ايسه الاشباه والنظائر عباره سيدر. لکن بو عبارة ده گی (كافر) قیدی اتفاقی غنه توشكان بولورغه تيوشلی. چونكه دجاجه (طاوق) طيور اهليه دن اولديغی ايچون آغا ذبح اضطراری يئمی بلکه ذبح اختياری لازمدر. بنا علیه طاوقنی بر مسلمان آنوب ايکنچی بر مسلمان صويغان تقدیر ده ده حکم شوشی طريقه بولورغه تيوشليدر. يعنی آتلغان طاوق ننگ جانی مسلماننك آنوی ايله چغار دای بولسه آنی آشامق درست توگلدنر. اگر ده آنك ايله چقما سداى بولسه ذبح بعدنده آشامق درستدر ديمک تيوشلی بوله در.

۳ نچی سؤالک جوابی اگر ملطق آنوچی آتقان وقتنده بسم الله ايتوب آتقان بولسه صيدنی آشامق درست بوله در. اگر آنوچی بسم الله نی قصدا قالد رغان بولسه اول صيدنی آشامق درست توگلدنر. اما اونوتوب قالد رغان بولسه اول وقت ده آشامق درستدر. روايه ايسه شولوق هدايه عباره سيدر.

شهر دان قريه سنك ملا شاکر جان سلميفى افندى طرفندن سؤاللر

۱ نچی سؤال وطن اصليسندن يراق چيت شهر ده عائله سی ايله تورغوچی زيد، اوزينک خاتونی زينب ننگ، زوجی رخصتندن بشقه باقچه لرغه چغوب يوروگاننی ايشدوب مذکوره زينب گه (سن بو طريقه باقچه لرغه چغوب يوروساگ مندن طلاقسن)

رجعی بوله در. طلاق رجعی تجدید نکاح لازم تو گلد. بو جو ابلرنی بر گاج او چونچی سوالگز که اورون قالمدیغندن اول سوالکز درج ایدلمدی. کیلون بولغاننک قایم آطاسی یاننده حجابسز یوروی آنک ایل سویلاشوی درستدر. چونکه کیلون قایم آتاغهمجرم در.



## سواد اعظم بحثی

نک آخری

رسول اکرم نبی محترم صلی الله علیه وسلم طرفندن (علیکم بالسواد الاعظم) دیه بیورلمش بز. شول طائفه قائمه بامر الله دن عبارة اولان سواد اعظمه نیندای کوز ایله باقوب؟ نیندای طریق ایله ملازمت قیللساق، رسول صلی الله علیه وسلم نک امر و مرادنی لایقنچه یرینه یتکوره آلتان بولورمز میکان؟

زیره بو کوندا گی هجو و مسخره و کولسکی دن تاء لیف ایدلمش ژورنال ار واسطه سیله، سواد اعظم نامیله موسوم طائفه که ملازمت نورندن، اضعاغی مضاعف میلار قدری چیتکه قاراب افکار جدیده اربابی، افکار عتیقه اربابی نک مراد و مسلک لرنی بلا مساعده باغلامقغه هجوم ایتیمکاری کورلمکده در. شونلارغه ایباروب افکار عتیقه اربابی مراد و مسالک لرنندن و دینی و روحانی مدرسه لردن و از کچمکل آطلاسفی مسلکنی توتارغه بیروب کیتسه لر، سواد اعظم نا- میل موسوم طائفه که فوشلمق بر یافته ترور. بزم سواد اعظم نامیله موسوم طائفه که ملازمتن اجتماع جسمانیله هیچ ممکن اولمز مگر قلم حرکتیله و تعاطی افکار واسطه سیله اجتماع روحانی مز میسر و ممکن ایسه ده لکن فقط «دین و معیشت» مجله معتبره مز واسطه سیله، تعاطی افکار روحانیله و سبیل اهل السنه و الجماعه فی تحریر و یادکار اینمک جهتیله سواد اعظم

طائفه سینه ملازمتن میسر اولنور. یا علماء کرام ذوی الاحترام و یا اغنیاء اعیان ذوی الاحسان والا- نعم الله تعه نک امریله قائم طائفه نک سوادنی طورایتماق قیدنده اولان «دین و معیشت» مجله سی نک ناشر و محرر لرنه معین اولوب قلم حرکتیله و درهم و دینار برکتیله و علم قوتیله طائفه اهل السنه و الجماعه نک سوادنی طورایتماق قیدنده اولماقله دار آخره ده شفاعت خواهمز رسول اکرم نبی محترم حضرتنمزنک روحنی شاد و مسرور ایدالم.

شویله «دین و معیشت» مجله سنندن ثوره مند اولوق غه لایق امام و علما یوق دگل لکن هر تورلی مصا- رف و خراجات نک استعابی سبیلی بدلندن اش توقطاب قالدر.

جمله دن بری بز نک پیشیندی ژولصنده قارط امام وقارط حضرة عثمانعلی حسنق جنابلری بعض بر جریده لره خدمتی کورله در اما اهلیتی اوله ترور «دین و معیشت» مجله روحانیله که خدمتی کورلمز خدمت ایتسه (وبشر عبادی الذین یتستمعون القول یتبعون احسنه) بشارتیله مبشر و بهره مند اولماقی بلا شبهه اولوب مرحوم پیر محترم شیخ اعظم ایشان حضرتنک روح پر فتوحی هم شاد و مسرور اوله چق ایدی زیره مومی الیه اولان شیخ مز کندوسیده تحریرات واسطه سیله سواد اعظم طرفداری اولوب تحریر ایله حل مشکلات ایدن ذواتی بیک سوار ایدی بو ذات شریف بو زمان سلامت اولسه ایدی «دین و معیشت» مجله سنی مریدلرندن باغما ما بلغ بلکه یوزدان زیاده سی قبول ایتمش اولور لر ایدی.

ایسکی طورای اولنده ۳نچی مجله مسجدنده امام داملا حافظ الدین شبایف جنابلری از هر جهت سواد اعظم طرفداری اوله ترور همیشه مجله معتبره واسطه سیله طائفه اهل السنه و الجماعه سوادنی نکشیر میداننده کندوسنی کورگاز گانی بلنمی بلکه مجله فی جزئی بر قدر مسئله دن گنه عبارة دیه بلوب مجله

بدلی بر ابرینه هر یل بر کتاب آله وارسام بالارمه میراث اولوب قالور ظنیله بولورغه کبراک همیشه کتاب آله. مگر واقعات وحوادثی کتابنک فصل و باب- لرینه تطبیق و مصادفتله قارارغه بوشی آله می یوقهی؟ بوشاسسه بیک خوش تشی بار کهنسنه نك اوزی چیناب آشای لذتلی را کدر بزنگ کبک تش سز لر گه حاضر چینا گاننی یوتو بیک آسان اوله در. افندم زمان افتضا سیله جریده و ژورنال لر آلمق وجوب استعسانی عد ایدلور.

وفي الحديث الذي رواه جابر رضي الله عنه (لا يزال طائفة من امتي على الحق ظاهرين حتى ياتي امر الله) شرعة الاسلام قوله على الحق خبر لا يزال وقوله ظاهرين اي غالبين حال قيل هم جيوش الا سلام وقيل هم العلماء الآمرون بالمعروف والناهون عن المنكر وقال النووي يحتمل ان يكون هذه الطائفة متفرقة بين المؤمنين فمنهم شجعان مقاتلون ومنهم فقهاء مكلهون ولا يلزم ان تكون مجتمعين. مفاتح الجنان شرح الشرعه) بناء على هذا الحديث احبابه خطابا تم في سبيله توجيه ايدارم. افنديم صلى الله عليه وسلم دن جابر رضى الله عنه روايت ايتمش حديث شريفيله حلقى غالب اولان طائفه نك تحققی ومغلوب عليهم اولان طائفه نك همیشه وجوديله اخبار ايدلمش در حلقى ايله غالب اولان طائفه كم لر ونرسه كه اعتقاد ايدوب نرسه سويلا ب غالب ومبشر اولمشلر در ومغلوب عليهم طائفه كم لر ونرسه سويلا ب، حلقى ايله غالب اولان طائفه دن آيرلوب كيتمش لر در بلك لازم در. بناء عليه اصول دين كتاب سنة اجماع امة قياس ديه عد ايدوب منك اوچ يوز سنه لر بوينجه مسلسل بيله اعتقاد ايدو كلگانلر كه اهل السنة والجماعة وسواد اعظم ديه شونلره بلا انكار اطلاق وتصديق ايدلور. همين «دين و معيشت» اربابى شول مسلكده بولمق جهتيله، سواد اعظم و اهل السنة والجماعة طرفدارى، ديه اعتبار ايدوب، حق لقبيله غا

لب طائفه بونلر ديه تحقيق بله مز لر. معارف ومدنية وانفاق واصلاح توزاغينه جيوب، بتون عالم انسانيه كه احترام كوزيله باقماقچى اوله رق، فنون وعلوم ومعا رف دن خبرلرى اولمغان بورنغى مفسر لر مرز تورلى تا ويل لر كه بارورغه مجبور بولو سببلى بولغان اختلا فاتنى بوغالتو وهر كم نى علوم ومعارف دوستى قيلمقله محبت عمومى طوغدرمق صدديله شرع ودين قرآن گنه. سنت حديث قرآن نى مفسر ومبين ديه رك طائفه قايمه بامر الله اولان قرنداش لر ندن وسواد اعظم دن چيتكه قاراغان طائفه نى مغلوب عليهم ومحترز عنهم طائفه شونلر ديه بله مز لر. بونلر نك سواد اعظم دن ماده افتراقلى بودر شرع ودين قرآن گنه سنة مفسر ومبين در وباشقه ارى ايسه بو طائفه قاشنك دين دان بولساغان اوچون اجماع امة وقياس كه ايلانوب ده باقمى در. اهل السنة والجماعة فنون ومعارف دن خبردار اولماولرى سببلى دين بولما غان شى لرى يعنى اجماع امة وقياس نى دين دان عد ايدولر نى جهل يا ظلم ديه قاريلر بولورغه كبرك شويله اهل السنة والجماعة نك اصول الشرع اربعة ديگان مذهب نك خلافينه وارب اصول الشرع واحدة وهو القرآن ديه شول سوزيله ده جزئى گنه بر انكار واستكبار اوچون عدم تكفير وعدم تضليل ايله ده اهل السنة والجماعة وسواد اعظم دن آيرلوب كيتمه لر ومن يتبع غير سبيل المؤمنين الخ كه مظهر اولودن ده قورقمى لر عزازيل نك جزئى گنه بر مرتبه سجده ماء- مورده دن استنكافى اوچون توباندا گى عله لر كه بناء عدم تضليل نى التزام ايدلور.

زيره عزازيل نك خلقندن تا آدم عليه السلام كه سجده قيلمق ايله ماء مور اولدغينه قدرى بولغان طاعة وعبادت لرينه نسبة بر سجده دن استنكافى جزئى گنه بر نرسه اولغان اوچون عزازيلى تكفير وتضليل ايتمك تيوشلى بولماى تكفير وتضليل ايدو ظلم عد ايدوله دخى حق تعالى ولا تركنوا الى الذين ظلموا فتمسكم

النار ديه وعيديله منهي آيت كه مظهر اولان ذوات نك  
ركون وميلی سببلی تا عویل كه مجبور اولمای ایتكانده  
ركون میلان قلب كنه اولاراق جزئی گنه بر نرسه  
بولغان اوچون عقاب بالنارة استحقاقی ده لابق اولمای  
بلسكه مظلوم بولویله قائل بولونی التزام ایدله لر  
مونه شولای اوزلری آیرلوب كینته لرده بالاسینه  
سلطانان خاتون كبی اوزلری شرطلاتوب كشی كه  
سلطاب قویه لر (واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا)  
آیتنه مظهر اولان ذوات كرام غه لا تفرقوا آیتنی  
اثبات ایدوب بوركابده قویه لر.

یا احباب كرام ویا اخوان اهل اعتصام یوقاریك  
اسم لركزله مذكوره عزیز جانلرم اما كن متباینه ومتبا  
عهده متفرق ایسا كده اجتماع روحانی میدانی «دین  
ومعیشت» مجله معتبره واسطه سیله اعتصام بحبل الله  
دائره سی نك مركزینه جیرلوب كند وطرفكردن بولغان  
بر سبب وخدمت ایلله وشجاعة مالیه وعلمیة كزنی  
اعلام قیلگنز واهل السنة والجماعة نك سواد اعظم نی  
تكثیر ایتماك صدیله بیورلمش علیكم بالسواد الاعظم  
حدیث شریف نك مظهری اولگنز. والسلام علی من  
اتبع الهدی.

اویاطی طماق اولنده امام عبدالله اهراف.



## فتاوی المنار

مصطفی حنظر اسملی كشی (المنار) صاحبنه  
توبانك گیمچه سؤال كیتوره. صحیح البخاری ده عبدالله  
رضی الله عنه دن روایت قیلنمش (ان احدكم یجمع  
خلقه فی بطن امه اربعین یوما نطفة. ثم یكون علقه مثل ذلك ثم  
یكون مضغه مثل ذلك. ثم یمیث الله ملكا ویومر باربع  
كلمات ویقال له: اكتب عمله ورزقه واجله وشقی او  
سعید. ثم ینفخ فيه الروح. فان الرجل منكم لیعمل

حتى یصون بینه وبین الجنة الاذراع فیسبق علیه  
الكتاب فیعمل بعمل اهل النار. ویعمل حتی ما یكون  
بینه وبین النار الاذراع فیسبق علیه الكتاب فیعمل  
بعمل اهل الجنة.) حدیثی بك كوب وجهدن مشكلدر.

اولا بو حدیث صریح قرانغه مخالفدر چونكه بو  
حدیثكه قاراغانك كشینك دنیا ده نی قیلاچنی مجبوری  
صورتك باشنه یازلغان، شوندان چیتكه چیغا آلمی،  
اسبابنك مسبباتقه بیلانوی شیکلملی گنه توگل ایدیکی  
آكلانه در. اما بو سوزنك صریح قرانغه خلاف غنده  
هیچ بر شبهه یوقدر. چونكه قرآن اولندن آخیرینه  
قدر: ایندگولك نك سبیلرینی قیلورغه یاوزلقنك  
سبیلرندن قاچارغه یر افلانورغه قوشه در. همك دنیاوی  
بولسون اخرای بولسون ایندگولك نك سبیلری  
اولدیغی كبی یاوزلقنك ده سبیلری بارلغینه دلالة  
قیله در.

ثانیا بو حدیثكه بناء یاوزلقنك، بر اونك باشینه  
یازیلوب قویلوی ظلمغه اوخشیدر. حالبوكه الله تعالی  
ظلمدن منزله در. ثالثا بو حدیث جبریه خلقینك  
اعتقادلرینی قوتلی در. حالبوكه اول اعتقاد صدر  
اولده (اصحاب زمانك) یوق ایدی اول اعتقاد ومسلمانلر  
نك ضعیف وتوبان قالولرینه سبب اولدی.

رابعا بو حدیث (كل مولود یولد علی الفطرة)  
حدیثنه معارضدر. اوشبو حدیثكه قاراغانده هر بر  
بالانك خیر اوزرینه طومقلغی تیگی حدیثكه قاراغانك  
بعض بر اونك یاوز وبعض بر اونك ایندگو بولوب  
طومقلغی آكلانه در.

المنار نك جوابی: آنا قارنده بالانك خلقتی تمام  
اولغاندنصوك الله تعالی طرفندن یبارلگان فرشته نك،  
اول بالانك ایندگو یاخود یاوز بوله چغنی یازوب  
قویمقلغندن سز فهم ایتكانه اول بالانك یاخود  
عهومیتله انسانلر نك کیلچكده ایندگو یاخود  
یاوز بولولاری، آدم بالاسینك اوزینك اختیارندنشقه  
الله تعالی نك كوچلاوی ایلله بولوی لازم توگلدر.



فرشته یازوب قویوی بر اولچاو ونظام برلن یوری تورغان اشنی ضبط قیلو اول اشنی شول اولچاو ونظامدن چقارماو ایچونگنه در.

بونک مثالی ( ولله المثل الاعلی ) تیمور یوللرنده پویزدلرنک بر اولچاو وبر نظام آستنده یورولری هم پوچته نك صوده اولسون قوریک اولسون یوروی شیکلی در. پویزدلر پوچطلرنک حرکت وقتلری (راسپیسانیه) لری نیچه آیلر مقدم یازیلوب هر بر شهر واستانسهرغه فایو کون وقایو ساعت ودقیقهده بار اچقلری نشر ایدوله در. اما بویازوده پویزدلرنک پار ا خودلرنک سیرلرینی وشوندهغی اشچیلرنک حرکتلری یینی اوت، صو، پار خواصنک اسباب و مسببات نظامندن چقارلق بر فوة یوقدر. همک شول تیمر یول پار ا خود لرده اشلاوچی اشچیلرنک اختیارلرینه منافق و خلاف کیله تورغان بر ا شده یوقدر.

شونک شیکلی فرشته نك یازوب قویوی ده باری : آدم بالاسینک اینگو یا خود یاوز اول چغی حقنده الله تعالینک بلکاننی یازوب ضبط قیلوب قویودن عبارتدر. اما الله تعالی نك بر نرسه نی بلما کلگی اول نرسه نی بار لقمه کیترو، آنی یاراتون عبارت تو گلدر بلکه شول نرسه نك الله تعالی حضورنده منکشفی و اچق صورتده بیلنوب توروندن عبارتدر. شولای بولغاچ آدم بالاسینک دنیاده نه قیلاچغی مجبوری صورتده باشنه یازوب قویولغان بولمیدر. بلکه آنک اوز اختیارا ری ایله قیلچق ایندگولکینی یا خود یاوز لغینی الله تعالی ازنده بیلوب شونی فرشته دن یازدروب قویغان بوله در.

آدم بالاسی دنیاده نی طریقه بولچق ایسه آناسی فارنده وقتده شول طریقه بولچغی یازیلوب قویوله در. بز هیچ شبهه سن اوز من نك اختیارلی ایدی که منی ایندگو عمل قیلماسقده یاوز عمل فیلساقده اوز من نك اختیار من ایله قیلچغمنی وشول عمللر من نك ایندگولک که یا خود یاوز لقمه سبب ایکانلک لرینی بیله من. تیمر یول

وپار ا خودلرنک راسپیسانیه لری یازیلوب قویولماقی تیمر یول وپار ا خودلرنک اسباب سن سیر و حرکتلری یینی لازم ایتدیکی کیی بنده باشنه کیله تورغان اشلرنک یازوب قویولماقیده اول اشلرنک اسباب سن بوله چقلر یینی لازم ایتمیدر.

اما بنده لرنک یازولری ایله الله تعالی نك یازوی آراستنده فرق واردر. بنده لرنک پار قوتی فلانچه درجه که یتسه پویزدیا که پار ا خود ساعتکه فلانچه میل حرکه قیل مصر ایله اسکندریه آراسی فلانچه میل بو ایسکی آرائی پویزد یا که پار ا خود فلانچه ساعت یوری. بناء علیه مصر دن فلانچه ساعت ودقیقهده چقغان پویزد اسکندریه که فلانچه ساعتده یتسه دیب بیله لر وشونی یازوب قویولر اما آنلر بو نظامنی بوزه تورغان سببلرنک بولوینی بیلما یلر نتا که بعضا واقع بوله کوره من ایشته من پویزد یولدن چیغه پار ا خود قومغه ا طوره یا که بیک قاتی یغور یابوب یوللر بوزوله یا که دینگز ده بیک قاتی دولقون بولوب پار ا خود یوری آلمی. الله تعالی ایسه بنده سی باشنه کیله تورغان هر نرسه نی بیله در. آکا هیچ نرسه یاشرن تو گلدر. حدیث آخرنده ذکر قیلنغان مسئله ایسه بک نچکه مسئله در ظاهر اول مسئله الله تعالی نك عادة الهیه سیننه مخالف کورنه در. عادة الهیه ایسه کشی نی یولده معیشت قویسه شول یولده فوت اولماقی ایله چاریدر. چونکه عمل دیگان نرسه تکرار ایله نفسکه اثر ایتده کشیگه شول عمل خیر اولسون شر اولسون بولوب کیته در. شولای بولغاچ ایندی بر او جنه اهلینک عملنی قیلوب شوکا طبیعتلنوب جنتکه کورور که بر ارشین غنه قالغاچ اهل نار عملنی قیلوی یا که بالعکس بولوی نچک ممکن بولورغه کرک؟ بونک جو ابینی بک خاص کشیلر گنه فهملی آادر. بونی خلقنک ذهننه مثال برلن که یاقلاتو می کندر. نفسنی تزکیه و تهذیب و پاکلماک ایله جنتکه یاقلاشو ایچون جنه اهلینک عملنی عمل قیلوبده جنه که تمام



یافنلاغاچقنه اول عملنی طاشلاب اهل نار عملی بولغان شر و با طلقه چومغان کشینک مثالی: گودهسی ضعیف هر توری آورولرنی قبول ایترارگه توره لکن آشاوندک ایچونده، عملنده، ریاضتنده حفظ صحت قاعدهلرنی رعایه قیلوب، بک طازا وکامل قوتلی کشیلر ره تینه کروب بارغان چاقدهغنه، نفسنه غرورلنوب حفظ صحت قاعدهسینک خلافک اش قیلوب هلاک لککه توشکان کشی شیکللی در.

باطلقه چوموب یاوزلقنی کسب ایدوب اهل نار نك عملنی عمل قیلوب تمام یاوزلقنک چیگنه چغام دیب تورغانغنه یاوزلقنی طاشلاب ایدگو بولغان کشینک مثالی: گودهسی طازا کامل صحتده لکن شول طازالق و صحتنه آلدانوب ایسرتکچ که، و باشقه سلامتک که ضرر کتوره تورغان فضلتک که مبتلا بولوب تمام هلاکتکه توشکان وقتدهعنه غفلت یوقوسندن اویانوب حفظ صحت قاعدهلرینی رعایه قیلورغنه توتونغان کشی شیکللیدر. بونارنک تیکسی ده بونسی ده از واقع بوله تورغان اشلردر. کوب وقتده کوبرهک فایده لیمی ضرر لیمی براشنی آلدینه آلوب اشلب عادتلنسه شول اشدن قایتنه آلهلدر. اعمال بدنیه ایسه اعمال روحیه شیکللی در. الله تعالینک سنتی و عادتنی ایسه هر ایکیسندنه بر توری در.

بزنک اوشبو سوزلرمز ایله؛ قرآنک ایدگولک سبباری بولغان اعمال صالحه فی قیلوغنه، یاوزلق سبباری بولغان اعمال غیر صالحه دن فچارغه قوشوینه، انساننک اختیارلی بولوینه، هر کم اوز عملندن مسئول بولوینه حدیث مذکورنک خلاف توکل ایدیکی ظاهر بولدر. هم حدیث مذکورنک، جبریه خلقینک اعتقادلرینی قوتله مکانکی هم یاوزلقنک یازیلوب قویلوینک ظلم توکل ایدیکی ده آچق آکلانه در. چونکه حدیث مذکور دن آکلانغان نرسه: آدم بالاسینک قیله تورغان عملی، ایدگولسکن اولسون یاوزلقدن اولسون ونی طریقه قیلونه چق بولسه

شول طریقه بولوب علم الهی ده ثابت بولوی در. واقع ایسه انساننک ایدگولکی یاوزلغی اوزینک اختیارلی عملنه بیلانکناندر.

دخیده حدیث مذکور (کل مولود یولد علی الفطرة) حدیثنده خلاف و معارض توگلدر. بو حدیثده فطرة دن مراد نیلاسه خیر دیگان سوز نیلاسه مطلقا استعداد دیگان سوز بولسون. چونکه تیگی حدیث باری کشینی حق و خیرگه سویری تورغان گوزل تربیه سببلی ایدگولک قیلغان، یا که سنی باطل و شرگه اوستوری تورغان نچار تربیه سببلی یاوزلق قیلغان کشیلرنک باشلرینه کیلچک اشلرینی الله تعالی نق بلگانلکینه گنه دلالت قیلدر.

بر شرکت (فومیانیه) بر نیچهل بک نق وکامل زینتلی یورطلر صالحه روب «بزنک نق وکامل زینتلی یورطلر صالحه ردق» دیسه. لکن شرکت اوزی بو یورطلرده توره چق کشیلرنک بعضیسی نك بک بخته و نظافتلی زینه اوستونه زینه آرتدروب و بعضیسی نك بک شاتشی و بلچراق بارلق زینتلی بوزوب توره چقرینی باسه ده ایکنچی وقتک ایتسه «بو یورطلر ده بک یخشی توروچیلرده بک یمان توروچیلرده بولور» دیسه بو شرکتنک بو ایکی توری سوزی آراسنده خلافتق و تعارض بولورمی البته بولماس. المناردن ترجمه مقتبس



## مسجدده دنیا کلامی

سویلمک

کنز العباد صاحبی اولان علی بن احمد القوری رحمه الله، شهاب الدین السهروردی نك اوراد شرحنده بویله ذکر قیلمشدر (فی صلوة المسعودی قال النبی علیه السلام من تکلم بکلام الدنیا فی المسجد احبط الله عمله اربعین سنة)

صحیفه ۳۶

توبلی قریه سنده سوداگر نعمان باحیطوف

اداره.

محترم نعمان افنديك بو عبارة في نقل فيلودن مرادى، مسجدده دنيا كلامى سويله و نك تيوشسز ايد يكنى بيان بولسه كرك. فقط قولمزده اوراد شرحده صلاة المسعودى كتابده يوقدر. وباشقه كتابلردهده بو سوزنى كور گانهز يوقدر. لىكن تفسير كشافده سورة التوبه نك (انما يعمر مساجد الله) آيتنى تفسيرده زمحشرى حضرتلرى مسجدده دنيا كلامى سويله و نك تيوشسز ايدىكى حقدده بر ايكى حديث كوچرمشدر شويله:

(وعن النبي صلى الله عليه وسلم يأتى فى آخر الزمان ناس من امتى يأتون المساجد فيقعون فيها حلقا ذكرهم الدنيا وحب الدنيا لا تجالسوهم فليس لله بهم حاجة. وفى الحديث: الحديث فى المسجد ياكل الحسنات كما تاكل البهيمة العشيش).

يعنى آخر زمانده منم امتدن شونداين آدامار كيلورلر كه آنلر مسجلر گه كيلوب حلقه بولوب اولتورولر آنلرنك ذكرلرى دنيا هم دنيا سويو بولور. آنلر ايله اولتروشما گزير ا الله تعالى نك آنلر غه حاجتى يوقدر. دخيده بر حدينده: مسجدده دنيا سوزى سويلاو اولهن آشاغان حيوان شيكللى كشينك قيلغان ايند گولكلرينى اشار ديب ذكر قيلنمش ديمكدر. فقه كتسابارندن حلبى كبيرده ۶۱۳ نچى صحيفه ده (والكلام المباح فيه مكروه) ديهشدر. يعنى بشقه يرده سويلاو مباح بولغان كلامنى مسجدده سويله و مكروه ديمكدر. خلاصه مسجدده عنرسز دنيا كلا - منى سويله مك مکروهدر.



## انتقام رائجدهسى

۱۰ نچى نومبر «معلومات جديده» ده سهيمان

الاسحاقى افنديك، يوبيليه خاطره سى اولان دار المعلمين والمعلمات تاسيسنه تماميله ممنونيت اظهار ايدهر ك يازمش مقاله سنى اوقوب، بو كى اشاره اظهار ممنونيت هر احدك بورچيدر ديوب بز فقيرلر ده، بو دار المعلمين هر كيمك مرضى سى اولسه عاقبتى خير بته منجر اولسه (عليكم بالسواد الاعظم) مصداقينه تشبث ايدهر ك تشكردهمز. بو اسحاقك مقاله سى بيك تاثيرلى اولهچق، انتقامات شخصيه رائجدهسى كيلماسه . . . . . (۱) بو بناغى بر دار فتن اعتقادندهلر ديهاسه و بو مجلسك تماميله هيئه منتظمه و مستعسهنده اوتوينى بر حسن عطاءغه حصر ايتماي بلكه بو مجلس مذاكره دن ماشينه برلن قالدراشم ذاتلرنك، جناب حق تعالى دن صبر صوراب شول كونده و صوئنده تيوشلى اورنقه مراجعت قيلماو - لرينى ده ملاحظه دن كيچورهرك اعتدال دن كيچماسه بيگرا كده موجب تشكر بر نچى مقاله اولور ايدى. لىكن افندم! بو كى عجله لىگز سايه سنده ايرته اوروب حبه دن محروم كبرىرك كورنه سز. اش فعليتكه چقماز دن، تمامينه ايرشكانداى سوزلاشوگز موجب اسف در. نچه ونچه جمعيت لرده مله نامينه تاثيرلى نطقلر سويلاو كيلدك گزه تحسین لر اوقو ماغه ملت اسلاميه بورچلى بله مز.

ايندى يوبيليه مذاكره سنك هم بيك اثرلى نطقلر گزى ايشدوب، حق تعالى يمان كوزدن صافلاسون. اشنى اوچده اووچى كوب آلدغينى طانقغه، طانكك غينى آلفه قويوچى حالى اسلاميت خادم ملت لرمز وار ايكان هم كوروده ميسر ايكان ديه كوزلرمزنى بحتلى دن صانداق. افندم دار المعلمين والمعلمات قه قارشوچيلر ده، سز ديگانچوق اوك ملاحظه سز دگل لردر. قارشونك ده سببى واردر يولده وارغانده سزده قارشوچيلر جمله سندن بولغانسز لىكن تيز گنه بوريلوب

(۱) بو اورنده يازو تانمازلق درجه ده بوزولغان شونك ايچون نقطه لر قويلدى. اداره.



تگی یاقغه یونالوئز البته ممدوح لر کزه تار یلسکه توتو بولسه کراک چونکه اول مجلس لرده فار شوچیلرغه بیت پاچوت بولماغانلغنی «یولدز» ده شادلنوب یاز دی. عبدالکریم آخوندنی تقریب ایکن بر ذاتنی ده بیگ مدح ابتدی. افندم بو مجلس حقانی مجلس بولسه ایدی. مک کشی نک ثلثانی بای بتجه، طاربا- لاقار برله تو اوب، مدرس لر قالدیر لماس ایدی.

افندم ایسگنز کیتماسون ملتنی کوب سنه لردن شوشی آنه قدر شول اوزن جیگلی صور چالمه لیلر حمایه قیلمای ثلله کیم حمایه ایتمگان همده ۱۵-۲۰-۴۰ سنه لر درس برله مشغول آدم لر، شاگرد حالینی بلوب بحث ایتمای، اولدن اولغه آت جیگوب چابو- چیلر بحث ایتماس. حاضرده بیت معلومکنز اهل السنة والجماعة مسلکینه موافقت ایدهن برار عالییه شاگردی کور رسنمو؟ بنم فکر مچه فار شوغه سبب بار شول بولسه کراک.

۱نچی: بو دار المعلمین و المعلمات، مسووعمزچه معارف نظارتنده اولوب روس-چده تمامیله اوقبله ایکان ایمدی دو ماده قرار ویرلش تعلیم عمومی اشقوله سندن آرتق نه قدر بیوک منافع و مصالحی حاوی ایکان؟

۲نچی: بو دار ابتدائی گه گنه منحصرمی یا که رشدی، اعدادی، عالی نی حاوی مو ایکان؟ حاوی ایسه شول اعدادی، عالی لر گه، خصمکنز موسی کرمای عصالی موسی کرماز. وشولار مثلی تربیه ایتمای، بزدا ی لردن قطع نظر سزدا ی ملاحظه لی ارده (!) کرماز. وشول اعتقاد بوزه تورغان کنیشکه لر کرمای اسحاقی نک جان آلوب جان بیروب «نجات عمومیگه بر نظر» ردیه سی ده کرماز. وشول فلسفه لی (مفسده) لی تفسیر لر کرمای تفسیر کبیر خازن، مدارک لر کرماز. همانده صحیح حدیثلر نی رد ویا تاویل ایلمای، هوی نفس دن غیرینی تقدیمده ایلماز. البته بوله چق دار- دن موسی اعتقادیلر چغار شبهه ده ایتماکنز. فارغالی

خیرالله، اورنبورغ نعمه الله حضرت لر دیگانچه دینی روح، اهل السنة مذهبی شویله تورسون قرآنی، تمام مختاریت برله دها کوبرک مسلک لر نچه توزه ته چکار.

۳نچی: پراؤیتلستوا رخصت ایدهر یا یوق. رخصت ایتمسه دینی روح ده می رخصت ایدهر؟ محل نظر و موضع تا عمل در. رخصت ایتماسه، یوبیلیه جمعیتنی جیلگه سزدا ی لر اوچوره در.

۴نچی: هیچ پروگرامه سی بلنماگان و اعلان ده ایدلماگان بر اشکه نچک اشترک ایتمه لی مونه شو- شی سبیلر فار شوچیلرغه بیتسه کراک. افندم سز دار فتن دیوچیلر گه ده غضبکنز کیله پروگرامه سون اعلان ایتمای اشلنگان اشنی و بوله چق بر دارنی دار فتن دیمای نه دیورلر؟

## فلسفه

فروج برنچی جزء فلسفه اعتقادیه نک ۵۱نچی صحیفه سنده سورهُ قریشنی یارمینکه سوره سی دیب اسم بیروب الوغ ادب سزک ایتمه شدر چونکه اسماء سور توقیفی در.

۹۶نچی صحیفه ده نسخ حقنده بویله دیه در: بعض بر ذات لر قرآن شریفه گی قانون اساسی لر نک تورلی درجه ده اولب کیلوی نک فلسفه سینه روحینه توشنماد کلرندن آپتر اغانلر اوز فکر لر نه فار اغانده تعارض تناقض وار کبک آگلاغانلر شول تعارض و تناقض دن قوتیلور اوچون نسخ قه وار ب یابشقانلرده بو آیت منسوخ دیب قوطلاماچی اولغانلر فقط بونداین قانون آلهی اولغان قرآن کریم حقنده مناسب اولمغان بنده چیلسکار ایتمکانلر.

فروج بو مقاله سنک نسخ بر لان قائل اولوچی بعض بر ذات لر دیب گنه کورساته در حالبوکه هر که مگه

فاشنده مجتهدك آسانلاشمشدر بناء عليه بولر هر بر طلبه نیده شویله مجتهدك که تعریض ایدایورلر بارا بارا دنیاده مقلده فالمایه چق در.

بوندن باشقه یرلری مقدم بعض فضلا طرفندن مجله محترمده کورساتلنکن ۲نچی جزئی ایسه حاله ضرده قولده یوقلندن شوشی قدری ایلان اکتفا ایتدم. عبدالله المعاضی.

## آی خبرلری

رجب آیی.

اوا او یازی، اورمان کدی وولسی (ایشه چورا) اولینک دورت ابر دورت خاتون کشی رجب آیین دوشنبه کون کیچ سهشنبه گه قارشی (۱۳نچی اییونک) کوردیکلرین (اشهد) لفظیله شهادة بروب دوخاونوی صابرانیه غه کونردیلر. اول کشیلر اشبولردر: سخنی یار صبغة اللین. احمد شیخ عطار صبغة اللین احمدولی احمدی. منهاج الدین بهاء الدینق. رابعه سخنی یار قزی. حبیب جهان شهاب الدین قزی. عا. طفه شریف الله قزی. هم حفصه ولی احمد قزی. مجوه عسی سگز کشی.

دوخاونوی صابرانیه تحقیق بعدنک بونلرنک شها دتنی قبول قیلدی.

معلومات جدیده ۱۱نچی نومبر

۱۳نچی اییون یوم الاثنین بعد الغروب هلال رجب شریفنی کوردم. بر مجلسده اون آدم بار ایدی آنلرده کوردیلر. حتی یتمشدن اوزغان بر شیخده کوردی هوا بك روشن ایدی. ۲۵نچی نو میر (دین و معیشت) ده ناشر محترم ملا محمودولی حضرتنک اوتنوینه جواب اوله رق یازدم.

آفتوبه او یازی پیروی بورتہ وولسی ۵نچی نومبر امامی حاجی آرسلانعلی ولد ملا حاجی حسین خلفه.

معلوم نسخ ایلان قائل اولوچیلر صحابه کرامدن چهار یار عظام کبی الوغ ذات شریف لر وائمه اربعه و آلار دن صوگفی علماء وعاملیننک همه سی نسخ ایلان قائل اولمش لردر ابتداء فروج مسلکنی چغاروچی معتزله دن اولان ابو مسلم محمد بن علی الاصفهانی المتوفی ۴۵۹سنه اولب آنندن صوگفی محمد عبده المصری که فروج ننگ استاذی در آننگ یوقاریده بولغان ادبسر سو ظن بولغان سوزلری مذکور ذاتلرنی تحقیر اولب قرآنی آکلاوچی و آنی طعن اعدادن صافلاوچی فقط اصفهانی و مصری و فروج لر گنه ایدکنی بلسگرتہ در یو فارغی ذات شریف لرننگ قرآنی آکلاولری و آننگ اوستنه آننگ ایلان عامل اولب آنی بو وقتقه قدر حفظ و غیر اسباب ایله طعن اعدادن صافلاب کلدکلری تا ریخ ایله ثابت در.

۱۳۷نچی صحیفه سنده شوننگ اوچون ملت اسلامیه چن یتا کچی حقیقت اسلامیه نی آکلاوچی حقیقت پرور دین عالمترینه مستاجدر دیه در. بو سوزلری ایله خلقنی دنیادن بیزدر دیلر دیهرک حاضرگی علماء غه طعن ایدوب بر طاقم لقر دیلر سویلمشدر حالبوکه حاضرگی عامما دنیا حقنک اولان آیت وحدیث لرنی اوز کیسه لرنندن توجیه قلمی ائمه اربعه کبی مجتهد فحظ طرفندن توجیه ایدلمش و کتابلرده یازلمش اولان وجهلرنی بیان ایلنک ده اولدیغندن بو طعن شول جناب مبارک لرنی طعن غه فایته در اماذنا الله تعالی من هذا الحال.

۲۱۷نچی صحیفه ده دیت ننگ مشروعتندن حیاتنی استراخاویت ایتدروده درست اولورغه ککک دیمشدر شرعی استدلال طریقنک قایوسی ایلان استدلال قلدقنی بیان ایتمامشدر موندن باشقه ده کوب اورنک آیات کریمه واحادیث شریفه دن استند لال قلدقده آیات واحادیث ده اولان بر لفظنک ظا هر معناسنه قاراب بو آیات فلانغه بو احادیث فلانغه دلالت قلمی مو دیمک ایلان کفایه لنمشدر دیهک بولر

♦♦ اورسکی ننگ ۲نچی مسجد جامع امامی عبد الرحمن افندی عبداللطیف شویله یازادر. مدینه منوره دن السید حسین المدنی یازه در (رجب باشی سهشنبه کون ثابت) دیو. سزگه بعبارته یازامز.

«وقد ثبت عندنا فی المحکمة الشرعیة ان ابتداء رجب یوم الثلاث المبارک. جعلنا الله وایاکم من العابدین المقبولین آمین»

اشبو خبرلر بارچه سیده رجب باشی ننگ سهشنبه بولوبنی قوتلی لر. شعبان باشی

یوقاروده غی خبرلرگه فارغانده رجب باشی سهشنبه بولوب آئی تکمیل ایتکانک شعبان باشی پنجشنبه کون بولوی ثابت بوله در.

اورنبورغ غربرناسی مکتبه اولنک منهاج الدین خلفه گه مسجدده بر آدمنگ چهارشنبه کون پنجشنبه گه قارشی شعبان آینی کوردم دیگان سوزینی ایشتکا نلگینی قارغالینگ مصطفی یعقوبف ننگ زور بر مجلسه سویلاگانلیکی خبر نوعندن اداره مزگه اشدلی.

♦♦ نووا اوزین او یازنده ایلمین قریه سیننگ امام محمد ابن ملا فاتح جنابلری شعبان باشی خصو صنده توبانده گیچه یازا «عند مزده شعبان باشی رؤیت ایله ثابت اوله رق پنجشنبه کون حساب قیلندی وبناء علیه چهارشنبه کیچ پنجشنبه گه قارشی برأت بیرامی یا صادق. آی کورنسه جمعه کون صایم اولورغه تورامز» دی.

اوتنچ

یوقاروده غی دلیل لرگه بناء شعبان باشی پنجشنبه دن حساب ایدوب آندن اول بولورغه دلیل لری وسند شرعیلری بولغان اماملردن شول دلیل وسند لرندن علی وفق الشرع خبر برولرینی اوتندم. امام محمدولی حسینفی.

## تورلی خبرلر.

باکو قاچقنلرندن حکایه

(ب. و عزیزته سندان مقتبس)

وطن لرنده حکم سورگان ترتیب سزلکلرندن ناشی بو صونگنی کونارده، باکوغه قاچوب بیسک کوب پرسیمانلر کیلدی. آنلر ایران حقنده بیسک قزق خبرلر سویلیلر: قورال کوچی ایله اوزینک تحتنی قایتاروب آلور اچون پرسیه گه قایتقان محمد علی شاه اوزینک او یلان مرادینه ایرشور اوچون اوزی یاقلی کشیلرک کوب بولوی توشلیسکینی البته بله؛ هم شوننگ اوچون آستراباد شهرینه کیلوی ایله بارندانده آلك اوزینک فلاکی آسننه مطیع لک لرینی بلدروب کیلوچیلرگه هرترلی آلکوت (وعده ایتلگان مانیفیستنی طاراندی.

بوندان باشقه، قاچقن لرنک سویلاولرینه فارغانک سابق شاه امری بوینچه او یازد تورمه لرنندن آننگ عسکری بولورعه تلاوچیلر جنایتچیلر بارده چهار لغانلر؛ بوندایون عفوعه ومی ایله محمد علی شاه ایراننی جنایتچیلر قولنه بیردی؛ صونگنی لر ایسه البته بیلکولی تورلی یاقدان سابق شاهننگ لاگیرینه کیلدیلر. شولای ایتدروب محمد علی شاهننگ اشی موفقیتملی بولوب چققان تقدیرده، همه شوشی باش کیمسوچیلر همه کشی ملکون سویوچیلر آنلر اولک اوزلرینی کونکان دار آغاچی اورنینه؛ عفوقیلنوغنه توگل؛ حتی درجه ومکافات آلورغه مستحق بولوب فالورلر. همه اچلرندان زورراقلری (اش کورساتوچیلری) احتمال زورراق مأمورلککده قویولورلر.

محمد علی شاه اوزینی تحتدن توشروچی همه، ایراندان قووچیلرغه اوزینک معامله سی برلن قارا اچلی توگلکن کورساتورگه طرشه در. — همتلی همه مرحمتلی. بولومدن دی اول

ايتيمش ايكان محمدعلي شاه آنك اوچون جبكلراك ويو  
مشاغراق جزا آنك طرفيني طابوب آني جبر كه تریله ی  
كومهر كه امر ایتیمش در.

سابق شاه، «اگر اول مینم اولگی قلم بولماسه،  
هم فقط آنچه طابو اوچون گنه اوتورورگه یانلانوچی  
بولماسه بلکه آکا عمرینی هدیه ایتکانده بولور  
ایدم» دیکان وشول سوزلرینه علاوه اولاراق اوشبو  
سوزلرینی بینه قوشمشدر؛ «قزغانچ قلمنی مینم عمرمه  
قصد ایتارگه قوتورتوچیلرینی مین آنك شیکلملی گنه  
جزا ایتام، آندن قاطیراق جزا ایله عذاب ایتارمن  
دیکان.

ایرانك سابق شاهی بوسوزار برلن اوزن لیبیرال،  
ایدوب کورساتورگه بیک طرفه. اول هر کیمکه وهر  
قاید؛ «مین وحشی توکل، مینم سیاسی دشمنانلرم  
کورستکان شیکلملی اوچ آلوچی همده فانغه صوصاوچی  
ظالمده توکل» دی.  
صوفیه خبرلری.

صوفیه دن کیلسکان خبرلرگه قاراغانك بلغاریه حکومتی  
اوزینك ایلچی سی صارافوف آرقلی دولت علیه  
عثمانیه ایله ایکی آرالارنده بئکا سودا معاهده سی  
یاساو حقدنه مقوله ومذاکره باشلانمشدر. بو ایکی  
حکومت اوزارنده بولغان طاوارلرینی برسی آخرگه  
عدللك ایله آلسوو بیرشو اوچون بر معاهده نك وجودکه  
کیلون بیک تیوشلی طابه لار.

آنچون ترکیه حکومتی حاضرکی حالده بلغاریه  
غه ترکیه نرسه سینك کوب چغوی جهنندن برنجی درجه نی  
اشغال ایتد. شولایوق بلغاریه ده اوزندن ترکیه که بیک  
کوب نرسه لر اوتکارا. اما بلغاریه غه آوستریه نك نرسه  
چغاروی یلدن یل کیمه بارادر آنك آلی کیمو-  
ینك باشلی سببی ده گیرمانیه ایله ایتالیه نك بو حقد  
اوز سودالارن آلفه جبارور اوچون؛ رقابته (کا-  
نکوریر اوایت) ایتولرندن کیله در.

ترکیه ایله بلغاریه حکومتلرینك اقتصادی جهتلری  
بیک محکمدر؛ هم همانده محکمله شه در. شول

میگه یاخشیلیق اشله ماوچیلر نك باشلرندن بر بورتوک  
ساچاریده توشماز مین بارده، مینم کوز آلدنده  
هم اختیار مکه دی.

بونلردن باشقه دخی ده شوشندایون واقعه لر حقد  
سویلیلر: محمد علی شاه نك ایداش لری آکارغه  
نیندای در بر فدائی نی آلوب کیله لر؛ شاه یاوروپا  
عرفی بوینچه آکارغه التفات ایدوب قولنی صوزه:  
فدائی ایسه نفرته نوب قوللرینی تورتوب جباروب؛  
سز یاگلوشاسز مین ایران خلقی نك باشنی یوق  
قیلوده سز نك ایله ایداش توگلمن دی. سابق شاه  
آغاردی کوزلرینی یاشن کبی بالطرائدی؛ لکن  
اوز اوزینه جبكلوب اولگی محمدعلی شاه بولسه  
سینی بو اوصال معامله که کث اوچون قازوقه اولطرتقان  
اولور ایدی؛ لکن حاضرگی سی صلح ایله گنه جباره  
کیت؛ کیلاچاکده بوندای گناه اشلمه دی. .. شوشی  
سوزلرینی سابق شاه ایتوی ایله ریوالیتسیوانی-رینی  
ضرسز جبار. شولوق پیرسیده دن کیلوچی لرنك  
سوزینه قاراغانده مجلس نك سابق شاه نك باشینه  
بر یوز منك طومان تعیین ایتدکلر ندان نوبک اونه ی  
محمد علی شاه نك لاگیرینه محمدعلی شاه نك اولگی  
سرای خادم لرنندان محمدعلی اوغلی نام برسی کیلگان  
سابق شاه آنك کوزنه قاراب بلورگه طرفه شوب-  
بلکه سین یوز منك طومان آلاسک کیله در دیب  
صوراغان محمد اوزینك تابع لکن بیان ایدوب  
شاه نك آباغینه بقلوب لاگیرده تورماون اوتنمش هم  
آنك آرتندن بیک قانی نیکشروب بورورگه امر ایتکان.  
درواقع محمدعلی شاه نك شبهه سی اورنلی بولوب چققان:  
محمد نچو کدر شاه یوقلاغان وقتده هم ده آنك صاقچی  
لری یوقلاغان زمانده، شاه نك یوقو بولماسینه  
کروب باشرتگان، کینزال برلن صوغارغه حاضر-  
لنگان وقتده آنك آرتندن نیکشروب بوروچی  
طوطوب آلوب قورالنی آلمان.

حربی سود بو کشینی قازوقه او طر طرفه حکم

سببلى سودالرننده يغشى نتيجه لر حاصل بولوى  
اميدلير.

بو حقدە ۱۹۰۶ نچى سنە ديكابر ۳۰ ندىن بولغان  
تامورنى معاهده سن كورساتو جيتەدر.

تركيه نك بلغاريه غە هر يلدە چققان طاواری  
۲۱۰.۰۲۴.۴۰۵ ليواغە؛ همە بلغاريه نك تركيه گە چققان  
طاواری ۴۴.۲۸۳.۳۴۷ ليواغە جيتەدر.

منه شوشى يوفاريدە كورسانلگان صفرلر بيكر ا-  
كده بلغاريه غە تركيه ايله سودا حقدە برلەشوون  
اوزينه اوگى اش ايكانون آگلاندى. هم شوگار  
غە شكرانه ايدەر اك بلغارلر عادتى متعصب لكر ندىن  
كوب درجه صوونديلر.

عجب كشف.

بر انگليز سياحى آمريقالى جنوبيك «امازون»  
ساحلر نده يوروگان دە عجب بر كشف كه نصادف  
ايتكان.

شويله: آمازون نهرينك بر بوغاز ندىن اوتكان-  
دە يرافك بر توتون علامتى كورنگان سياح اوزينك  
يونداشلر ندىن شو اورنغە بارونى آرزو ايدرك  
معلوم محل گە وارغانلر. بر قدر مسافه ير فالغاج  
توغايدە قامت لرى (بويلرى) يارم آرشين قورصاقلرى  
بار ايان كى كوپكان بدنلر ييدە قوى بويننه مشابه  
قيللرله اوروتلگان، يوزلرى صوگ درجه چركن  
عجيب الشكل بك كوب آدمنك بولنديغنى كورگانلر.  
معلوم لرنك اكثرى اويقوده اولر ق بر طرفه  
يالغز تمام يالانغاج بر كشى نك بر نرسه پشركانون  
كوردكلرنده ده يقين رق باردقده بشرله تورغان  
آش نك ايت ايدكندن خبردار اولوب فقط نرسه ايتى  
ايدكن تيمز ايتە آلمانلر.

دخى يقين رق بارغاج فزان پانينه او طرغان  
بر نچه كشى بونلردن قورقوب بر طرفه يكوره  
باشلاغانلر. سياح درحال بونلره تورلى اشارتلر  
ايلان اشاره ايدوب آنلره تيمايه چك لرين مك تورلى

بلار ايلان آگلانمش شوندىن صوگ بونلر توقناغان  
اورونلرنده قرار ايدوب تعجبانه قاراب نورغانلر.  
سياح نه قدر بونلر ايلان طانشو وضوراشو چاره-  
لرينه كرشسده هيچ سوز آگلانا آلامش.

شوندىن صوگ انگليز سياحى فزانده غى پشكان  
ايتنك نه ايتى ايدكن بلور اوچون معيتنك اولانلره  
مراجعت ايدوب استفسار ايتسده تيزوق بله آلمان  
لر. در آخر بر اولهن توبنده بر كشى باشى نك  
باندیغن كوروب سياح معيتنده اولانلردن برسى  
شوكا اشاره ايتمش. هم فزانده بشه تورغان ايت  
نك آدم ايتى ايدكى معلوم اوامش. ن.

يغورلر نتيجه سى.

فزان صحرا رينك ككوب پرنده يغورلر بتو  
نلاى ياكما حيات ايلان ييرنى تر گزگان. بر نچى اول  
فزاقلرى (اورنوردن) سويللاوينه كوره  
طاريلر بر آرشين مقدارى اوسوب كيله. اوله-  
نلرنده ايكنچى قات چابارغە كرشكانلر.  
اوز اختيارينه اشلاوچى لر كويننه بر- ايكى بوك  
پچان چابوب آللردى.

تمام صانلورغە حسابلانغان ماللر فزاقلرنك اوز  
لرنده قالوب صوگى هفته لرده مال قمتى يارطيلاي  
آرتقان دى. مثلا اوطوز صوملق حيوانلر ۴۵ صوم  
غە صانلا باشلادى ديلر.

فزاقلر بو كوننى كورولرينه صوگ درجه شاد.  
لانغانلر. و خداغە مك مك ثنالر اوقيلر. الكگى  
اسيسلردن بوزوله اينچه قالغان طاريغە اوراق صا-  
لغالانلر يرلرده بار ديلر.

خارجى خبرلر.

گيرمانيه.

صوگى وقت لرده گرمانيه ده فوق العاده اسسيلك  
دوام ايدە برلينده ۲۲ كون توتاش كولاگه ده ۲۵

درجه استسیلک بولغان بېرلین نیک تجربه ایاری  
۱۸۴۸ یلدن بېرلی بوقدر استسیلک نی کورمادک دیه  
سویلیلمر دی.

بېرلین اطرافنده کوب بېرلر ده صوصزاق دوام ایتدی  
اوچون بعض شهر لرده اورامغه صوسیونی توقتاتقان لار.  
«میونخین» قلعه سنده استسیلک درجه سی کولانکه  
ده ۳۶ غه ایرشکان. صوگفی هفته ده نچه یوزلب  
اهالی اسی تیب هلاک اولغان لار.  
ش. شهرنده هوالر اسی بولغانلقدن اوغو  
وقتین نچه هفته گه قدر ناعخیر ایتلکان.

انگلیز

لوندنک نچه کونلر گنه مقدم عمومی یوکچی  
خدمتکار لار زاباستونکه یاصاب اش طاشلاغانلر ایدی.  
بو واقعه شهر گه بیک تاثیر ایتدی آشاملق  
اچمک نرسه لرینک بتونلای خلقنی تویدرغه یتماسلک  
احتمالی شهر خلقنی بیک ضور شاو شوغه توشورگان  
ایدی.

شمدی صوگفی تیلفر اماره نسبة یولچی لرنیک  
مقصدلرین بېرگان لار. خدمت حق ۲۵ پر اسینت آرتقان  
اشنک وقتیده اولگه قاراغانک کوب درجه کیمگان  
دیه یازالر.

لوندون

ایبول اوطننک واغزالکغی ناسیلچک لردن ایکی  
مک مقصداری کشی زاباصتوفقه اعلان ایتکان لار.  
محمد علی شاه مکتوبی.

آلمانیه غزتله لرینک برسی محمد علی نیک اوغلینه  
دیه یازیلغان مکتوبین درج ایدوب توبنک گی سوز  
لرنی یازا:

محمد علی شاه صروره حکومت که صداقت ایدوب  
باطنا آنلر علیهنه خدمت ایدوچی برشخص آرقه  
لی اوغلینه توبنده گی مکتوبینی یازغان لکن حامل ورقه  
نیک اختیاطسز لغندن اول مکتوب اجنبی لر الینه  
توشوب شاهنک اشی موفقیتمسز چغاندی.

مکتوبنک مضمونی.

اوغلم گوزل بلورمکه بن بو ساعتده ایران  
توپراغنده ایدکنی بلیورسن بن بر نچه هفته مدن  
بیرلی آل قاپار نسلی نیک عدوسی اولان حریتپرست  
ومشروطچی لرله چالشه مقده یم. مالک و معاون لرم از  
دگل. اگر من صداقتلرینه و اشاندغم ترکمن لرله  
پایبخت که کره فالسهم سن گا خره چه قورقو توشماسن  
اوزکا معلوم مشروطه پرست لار بزم خاندانمزک  
دشمانلریدر. آنلر سنی تورلی اصل سز خبر لره  
اوشاندروب بندن قوقته لار ایش بن سنی اولتیره  
چه گم و بنم تعت که وصوله لهنک حیانتک مربوط ایش  
اوغلم اینانه باریده یالغان. امین اول بن سنی  
وحیانتکی جانمندن زیاده صاقلایه چقم «پدرک محمد علی»  
ایران.

تیلفراف خبر لرینه قاراغاند محمد علی شاه نیک  
طرفدار لری دمغان صوغشنده غلبه ایتکان لار و بایتاق  
عسکرنی مظفریتله کیر و جیکدرگان لار ایش. اما  
صوگفی وقتده صوگفی محارب به لرنده «فیروز گوه»  
صوغشنگ حکومت عسکری محمد علی شاه طرفدار لرینه  
غلبه ایتوب محمد علی شاه طرفدار لرینک باشلغی  
رشید السلطنه نی اسیر ایتکان لار. و بیک فاتی صورتک  
چراحتلاگانلر آنک اوستنه بغاولاب طهر انغه محاکمه گه  
بیارگان لار.

طهران ده رشید السلطنه نیک اسیر آلنوی ضور تاثیر  
لر کورساتنه یاکا حکومت طرفدار لری قولغنه  
آلنوندن صوک درجه شادانلب مونی ضور موفقیتمدن  
صانیلر و اشلرینک بوندن صوگده موفقیتملی اولوب  
مقصد اصلی لری اولغان محمد علی نیک شولده کونگه  
توشوبن خیال ایده لار.

رشید السلطنه خراسان شهرین اوز قوامینک توتوب  
پیرسیه حکومتی نظرنده اوزینک مقصدلری ایچون  
حرکت ایدونده ثباتلی اولوب حکومت علیهنه حرکت  
ایدولری برلن یخشوق شهرت فازانغان ایدی. آنک



بار مقصدی طهر انغه هجوم ایدوب محمد علی شاهنسی حکومت تختنه او طر تمق ایدی.

لکن اشی مقصدچه چقمادی  
صوگفی تیلغرام خبرارینه قار اغانك رشید السلطنة  
نی طهر انده خلق نظر نك اصماقچی بولغان لر، لکن  
رشید السلطنة نك شدتلی صورتده مجروح اولوی  
بوفاجعه نی میدانغه قویارغه مساعد، ایتماسدان آنك  
دشمانلرینك عكسنه اولرق رشید السلطنة نك اولوم خبری  
طار الغان. در واقع جراحتی نك قاتیلغی آنی یاشاتمکان  
اولگان ایش.

فاس.

فاس سلطانی مولی حفیظ نك عقلینه حلل ککلیب  
آوروی باشلاغانی حقنده تورلی عزته لر یازالر.  
بعضرلر آنك قولندن فاس نك طایوی آنك خیاللا  
نوینه سبب بولدی دیلر.

ایران.

روسیه طرفندن اعلان ایدلکینه کوره محمد علی  
شاه طهر ان دن او توز چاقمرلق مسافه گه قدر ایروشسه  
اول تقدیرده ایکی طرفه ده صوغشورغه رخصت  
ایدلمیه چکدر. چونکه اول وقتده محمد علی شاه ایران  
نك حکمداری تانلغان بوله. آندان صوگ طهر انغی  
چیت مملکت تبعه لرینه ده ضرری تیهز دیه یازالر.

یونان و ترکیه.

صوگ وقتلرده ترکیه ایلان یونان مابیننده صالحو-  
نقلار سیزله باشلادی. استانبولده غی یونان قونسول  
خانه سی کاسسیرنی توقیف ایدوب ترکیه ماء مورلری  
تننو یاصاغانلر ایدی. کریتسیه بوگا پروتیسست اعلان  
ایدوب ترکیه حکومتن بر قدر تخویف ایدوبک قویغان  
شو واقعه غه رغما ترکلر اوزلرینك صوغش کیمه لرنی  
کریتسیه صولرینه یونالدرب سیاحت که یبار گان لر.  
یاپونیه.

یاپونیه ده دوگی بهالری قیمتلب برنچه سودا بیرر الری  
یابلغان یاپونیه حکومتی دوگی نك فوق العاد قیمتلنوندن  
کوب برده دوگی بیرر الرین قاباتدرغانلر.

### اورنبورغ خبرلری.

کون وهوالر.

بو کونلر قوتلی یغهورلر نك دوامندن صوگ  
هوالر اسسیگه میل ایتدی. کونلر یغشوق قزو  
بوله باشلادی.  
یالغان.

وقت ۸۲۲ نچی نومره سنده اورسکی ده حسینوف -  
لر نك نکاح مجلسنده نعمت الله حضرت نکاح اوقدی  
دیه یازلغان ایدی.

شونی محلندن تکذیب ایتدکلری کبی نعمت الله  
حضرتنك اوزندن ده شفاهی صورتده ایشتنك کذلک  
نطق سویله ونك مقدارین بر ساعت اولدی دیگان  
سوزلر یده یالغان دی.



### اداره دن جواب

نیژنی اوچورنیدن یازوچی افندیگه «فوچر کبیر»  
حقنده یازغان مقاله کز باصلمیه چقدر.

اداره دن.

مدتی تولغان مشتریله نك آبونه یا گار تولر نی اوتنه  
مز. اگر یا گار تماسلر بو نومردن صوگفی نومر لر  
کوندر لمیه چکدر.

ناشری محمدولی بن عبدالغنی حسینوف.

محرری فیض خان داودف.

Редакторъ Фаизханъ Дауоовъ.

Издатель Мухамедвалий Хусайновъ.

طبع ایدادی «دين و معيشت» مطبعه سنده اورنبورغده.

Типографія журнала „Динъ ва Магшиетъ“  
въ Оренбургѣ.



منهاج الدين شرف الدين

مغازینی شهری اور نبور غده قزان رتند تالچو ککه  
قارشی ۱۴ھ ۳۳نچی نومر لرد سوداسی اوپتاوی  
هم واقلاب. یا شاکمیلگان ماللر

یاز هم جای گه مخصوص زاکاز ایتوب اشلاتلگان  
ایبر لر خاتون قزلر و بالالر اوچون هر صر رطدن  
هر فاصونک ایتک هم چینکار، وارشواسکی شیبلیت  
لر استانبول مانیری آمیر کانسکی شیغری نوی  
شیبلیت چیتکلر هر فاصونک یا گامانر کاوش چوکه  
تولمی لر هم قاره صاری کار یچنوی توسک ریز نوی  
کالوشلر هر تورلی صورتدن کلپوش فس قالفاق  
کرتاشی یا گامانیر جفک هم قاره کول بورک ار  
وطوی اسبابلری هر تورلی ماتیر به غه جفک ایلان  
چینگلوب اشلانگان مودنی نه ز لقلر قاروات جیما  
سی آیاق چر ناوی چالما هم پادنوص یار لغی قول  
اشی دستمال آش یاولق لر هر صورتدن چالما لر  
هم باقر جیز هم نیکلوی قهغانلر چن انجولر چن  
انجولر ایلان چینگوب اشلانگان کلپوش هم قالفاق لر  
قالفاقده مخصوص فرانسوزسکی بر لیانت فاش  
لر وغیری کوب تورلی مال لر.

مذکور ماللرنی بشقه سوداگر لر گه قاراغانده غایت آرزان  
صاته من چیت شهر دن صور اوچی محترم مشتری لر صاتا اوچون  
کوبلاب یا شاکمیلگان چون صومنه ۲۵، زادانکه ایلان کانتور  
یا که بوچطه آرقلی توقفسز بیر موز پر اوز حقی مشتری دن  
نالور زادانکه سن بیرلمی مارقه سن خطقه جواب قایتارلمی  
Оренбургъ Мингазетдину Шарафутдинову.

ار نبور غده تار غوی دوم

ظریف حبیب اللین اوغللری ایله وشر کاسمینک  
قزان رتند تالچو ککه قارشی — اولده سعیدی فی  
ماسنده بولغان مغازینده

سوداسی اوپتاوی هم واقلاب  
هر تورلی چیتک کاوش کلپوش قالفاق هم  
ریزینوی کالوشلر.

باتینکه لر توفیلر هم کافکاز چواک  
اری قاره کول هم جفک بورکلر  
چن اینجولر اینجو ایله چینگوب  
اشلانگان کلپوش هم قالفاق لر  
بول ایچون مخصوص (مشهور کا-  
تکوف اشی) چیمادان - صاکو ایاز  
هم قایشلر.

مغازینده غی ماللرنی بر مقدار زادانکه یباروب خط  
ایله صور اوچیلر غه توقفسز بیریلر.

Адресъ: Оренбургъ торговый домъ  
Зарифъ Хабибуллинъ съ С<sup>III</sup> и К<sup>0</sup>.

ШВЕЙНЫЯ МАШИНЫ  
КОМПАНИИ ЗИНГЕРЪ

ПРОДАЮТСЯ  
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЪ СОБСТВЕНН. МАГАЗИНАХЪ КОМПАНИИ.

РАЗСРОЧКА  
ПЛАТЕЖА



РУЧНЫЯ  
МАШИНЫ

ОТЪ 1 РУБ.

ОТЪ 25 РУБ.

МАГАЗИННАЯ ВЫВѢСКА.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ  
ПОДЪЛЮКЪ.

МАГАЗИНЫ ВО ВСѢХЪ  
ГОРОДАХЪ ИМПЕРІИ.

کامپانیا زینگیر  
نک تگو ماشینلری

یا لغز اوز مغازلر -  
نک گنه ساتلدر. راز صروچقه غه بر صومدن باشلاب  
ویریلدر. قول ماشینلری ۲۵ صومدن باشلاب  
وبوندن ۲۵ یوقاری  
بزم مغازلر مزم مملکتک ننگ هر بر شهر لر نده واردر.  
پاددیله ککه دن صاقلانکنز

اورنبور غده «اورال» مسافر خانه سی

جمعیته اسلامیة نک یاگی صالحان یورطنده کچن سنه انچی  
آوغوستدن اعتبارا مسافر خانه آچلدی کلگان مسافر لر قبول  
ایدوله در. نومیر لر مایلی بو یاولر ایلان غایت پاک و تمیز  
ایتوب بویالدی. جلی بدر فلر ایرلر و خاتونلر اوچون آیرم  
اوکغایلی ایتوب حاضرلندی. مسافر لر ایچون خادملر هر  
وقت حاضر و طیاردر. آشخانه ده مسافر لر اوچون هر تورلی  
آش لر حاضر لئوب کیرک ساعتلرنک بیریلدر. نومیر لر نک  
آستنده اورنبورغ مسلمانلر ینک قرائتخانه سی اولوب اوقو  
غه هوسلی مسافر لر اوچون هر تورلی کتاب، ژورنال  
وغزتلر مکمل در جهده در. نومیر لر حسینفلر مسجدینه قار  
شی اولوب بازارغه یاقن بولغانغه سوداگر لر ایچون بیک  
اوکغایلی اورنده در. حرمتلو مسافر قوناقلر نک مرحمت  
ایتوب کیلولرن اوتنه مز.

احترام ایله حسین دونسکوی ز. خیر اللین و شرکاسی

Адресъ: Оренбургъ номеръ „Ураль“ д. мусулъм. благ. об